

**Art. 9.** In artikel 21, § 10 van hetzelfde besluit worden de woorden «toegewezen aan of ten laste gelegd van de beheerder» vervangen als volgt :

« aangewend, per schijf alternerend aan de beheerder en aan een daling van de tarieven. »

**Art. 10.** In artikel 24, § 1, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit wordt punt *b*) gewijzigd als volgt :

« de verwachte evolutie van de vraag op het betrokken vervoersnet onderscheiden naar de Belgische markt of het vervoer van grens naar grens; ».

**Art. 11.** In artikel 24, § 1, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit wordt het op twee na laatste vermeld aspect dat voorafgegaan wordt door een streepje vervangen als volgt :

« - de vervoersstromen van grens tot grens ».

**Art. 12.** In artikel 32, § 2, van hetzelfde besluit, wordt de laatste zin geschrapt.

Datzelfde artikel 32, § 2, wordt vervolledigd door een tweede en derde lid die luiden als volgt :

« Die factor kan, met name, de vorm aannemen van een formule waarin percentages zijn bepaald, of bestaan uit één of meerdere precieze bedragen.

Hij wordt bepaald in de tariefvoorstellen en goedgekeurd door de Commissie voor de gehele regulatorische periode. »

**Art. 13.** De Minister bevoegd voor Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

**Art. 9.** Dans l'article 21, § 10, du même arrêté, les mots « est mis à disposition ou à charge du gestionnaire » sont remplacés par ce qui suit :

« est affecté, par tranche alternativement au gestionnaire et à une baisse des tarifs. »

**Art. 10.** Dans l'article 24, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du même arrêté, le point *b*) est modifié comme suit :

« l'évolution escomptée de la demande portant sur le réseau de transport concerné, en distinguant selon qu'elle concerne le marché belge ou le transport de frontière à frontière; ».

**Art. 11.** Dans l'article 24, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du même arrêté, l'antépénultième aspect énoncé et précédé d'un tiret est remplacé par ce qui suit :

« - les flux de transport de frontière à frontière ».

**Art. 12.** Dans l'article 32, § 2, du même arrêté, la dernière phrase est supprimée.

Ce même article 32, § 2, est complété par un second et un troisième alinéa, rédigés comme suit :

« Ce facteur peut, notamment, prendre la forme d'une formule dans laquelle sont déterminés des pourcentages ou être constitué par un ou plusieurs montants précis.

Il est déterminé dans les propositions tarifaires et approuvé par la Commission pour toute la période réglementaire. »

**Art. 13.** Le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09042]

**18 JANUARI 2010.** — Circulaire met betrekking tot de wijziging aan de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan die werd ingevoerd door de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II)

Aan de dames en heren Procureurs-generaal bij de hoven van beroep,

Aan de dames en heren Ambtenaren van de burgerlijke stand van het Rijk,

Ik vestig uw aandacht op de artikelen 18 en 19 van de wet van 30 november 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) die een nieuwe overgangsbepaling invoert in de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan.

De in het *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010 bekendgemaakte wet wordt van kracht op 25 januari 2010.

De nieuwe bepalingen hebben tot doel de moeilijkheden te regelen die na de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 2006 gerezen waren wegens het ontbreken van een overgangsregeling bij de afschaffing van de homologatieprocedure van de erkenning door een gehuwde man (oud artikel 319bis van het Burgerlijk Wetboek).

Deze circulaire strekt ertoe de ambtenaren van de burgerlijke stand voor te lichten over de draagwijdte van deze bepalingen.

Vooreerst moet herinnerd worden aan de inhoud van de circulaire van 7 mei 2007 betreffende de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09042]

**18 JANVIER 2010.** — Circulaire relative à la modification de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci, introduite par la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II)

A Mesdames et Messieurs les Procureurs généraux près les Cours d'appel,

A Mesdames et Messieurs les Officiers de l'Etat civil du Royaume,

J'attire votre attention sur les articles 18 et 19 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II), qui insère une nouvelle disposition transitoire dans la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci.

La loi publiée au *Moniteur belge* du 15 janvier 2010 entre en vigueur le 25 janvier 2010.

Les nouvelles dispositions visent à résoudre les difficultés apparues après l'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006, en raison de l'absence de mesures transitoires accompagnant la suppression de la procédure d'homologation de la reconnaissance par un homme marié (ancien article 319bis du Code civil).

La présente circulaire a pour objet d'informer les officiers de l'état civil sur la portée de ces dispositions.

Il convient tout d'abord de rappeler le contenu de la circulaire du 7 mai 2007 relative à la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci.

De wet van 1 juli 2006, in werking getreden op 1 juli 2007, heeft de homologatieprocedure voor erkenningen door een gehuwd man van een kind verwekt bij een andere vrouw dan zijn echtgenote afgeschaft. Het nieuwe artikel 319bis van het Burgerlijk Wetboek voorziet nu dat deze erkenningen ter kennis van de echtgenoot of echtgenote moeten worden gebracht.

De wet van 1 juli 2006 bevatte echter geen overgangsbepaling met betrekking tot het gewijzigde artikel 319bis.

De toelichting van het amendement nr. 45 dat een aantal overgangsbepalingen invoerde stelde immers dat de vervanging van de homologatie van de erkenning van overspelig vaderschap door een kennisgeving aan de echtgenote betrekking had op een procedureregule wat betekende dat de nieuwe regel onmiddellijk van toepassing zou zijn op lopende erkenningen van rechterlijke homologatie die niet beslecht zijn door een vonnis.

Volgens een bepaalde doctrine zouden daardoor erkenningen gedaan vóór 1 juli 2007, door de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 2006, op 1 juli 2007 uitwerking hebben gekregen en *erga omnes* tegenwerpelijk geworden zijn.

Een aantal parketten en rechtbanken volgen deze zienswijze en staan voor die oude erkenningen geen homologatie meer toe.

Deze interpretatie zorgt evenwel voor problemen in de praktijk, in het bijzonder bij de ambtenaren van de burgerlijke stand, die geconfronteerd worden met de vraag om van het definitief karakter van de erkenning, voorheen opgemaakt onder voorbehoud van homologatie, melding te maken in de rand van de akte van erkenning en/of geboorte :

1. De ambtenaren van de burgerlijke stand moeten het definitief karakter van de erkenningen melden op de kant van de akten van geboorten van de desbetreffende kinderen. Het is echter onbegonnen werk om alle erkenningen opgemaakt onder voorbehoud van homologatie op te zoeken en te randmelden.

2. Onder de oude wetgeving gebeurde het om verschillende redenen dat er soms nooit een homologatieprocedure werd opgestart: de erkenner bleek toch niet de biologische vader te zijn, er ontstond onenigheid tussen de erkenner en de moeder, ... Deze personen zouden plots geconfronteerd worden met een soms jaren oude erkenning die uitwerking krijgt, hoewel zij dit niet meer wensen.

3. Het is niet uitgesloten dat er ondertussen reeds een tweede erkenning gebeurde door een andere persoon. Indien deze tweede erkenning gebeurde na 1 juli 2007, zou, overeenkomstig artikel 329 van het Burgerlijk Wetboek alleen de oude erkenning gevolgd hebben zolang ze niet is vernietigd.

4. De wet van 1 juli 2006 heeft de dertigjarige verjaringstermijn waarbinnen een erkenning moest worden betwist en die berekend moest worden vanaf de opmaak van de erkenningsakte vervangen door kortere vervaltermijnen. Voor de titularissen van de vordering tot betwisting van de erkenning is de termijn om de vordering in te stellen in een aantal gevallen op 30 juni 2008 vervallen. Indien zij pas na 30 juni 2008 kennis kregen van het feit dat de oude erkenning uitwerking krijgt, kunnen zij de erkenning niet meer betwisten.

5. De verklaring dat het kind de naam van zijn vader zal dragen, bedoeld in artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, moet gedaan worden binnen een jaar te rekenen van de dag waarop de personen die de verklaring doen, de vaststelling van de afstamming hebben vernomen en voor de meerderjarigheid of ontvoogding van het kind. Voor oude erkenningen die definitief geworden zouden zijn op 1 juli 2007, had de verklaring tot naamsverandering nog gedaan kunnen worden tot 1 juli 2008.

#### I. Artikel 18

Artikel 18 voegt daarom een overgangsbepaling (§ 6) toe aan artikel 25 van de wet van 1 juli 2006 waarin voorzien wordt dat op de erkenningen die plaats hebben gehad voor 1 juli 2007, het oude artikel 319bis van toepassing blijft.

Deze « oude » erkenningen moeten bijgevolg nog gehomologeerd worden om definitief te worden en uitwerking te krijgen.

Daarnaast wordt in de overgangsbepaling herinnerd aan de mogelijkheid van de erkenner om een nieuwe erkenning te doen, overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op het ogenblik van de nieuwe erkenning.

Dit betekent dat de erkenner de keuze heeft tussen de homologatie van zijn oude erkenning en een nieuwe erkenning overeenkomstig de nieuwe bepalingen, inzonderheid het nieuwe artikel 319bis.

Veelal zal geopteerd worden voor een nieuwe erkenning in plaats van de gerechtelijke procedure van homologatie. Uitzonderlijk kan de erkenner er toch voordeel bij hebben om de homologatie te vragen.

La loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007, a supprimé la procédure d'homologation de la reconnaissance par un homme marié d'un enfant conçu par une femme autre que son épouse. Le nouvel article 319bis du Code civil dispose à présent que ces reconnaissances doivent être portées à la connaissance de l'époux ou de l'épouse.

La loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 ne contenait toutefois aucune disposition transitoire au sujet de l'article 319bis modifié.

La justification de l'amendement n° 45, qui insérait un certain nombre de dispositions transitoires, précisait en effet que le remplacement de l'homologation de la reconnaissance paternelle adultérine par une communication à l'épouse relevait de la règle de procédure, ce qui signifiait que la nouvelle règle s'appliquerait immédiatement aux reconnaissances en cours d'homologation judiciaire non vidées par un jugement.

Selon une certaine doctrine, du fait de l'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006, les reconnaissances effectuées avant le 1<sup>er</sup> juillet 2007 auraient produit leurs effets et seraient devenues opposables *erga omnes* le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Un certain nombre de parquets et tribunaux adoptent ce point de vue et n'octroient plus d'homologation pour ces anciennes reconnaissances.

Cette interprétation est cependant source de problèmes dans la pratique et, plus particulièrement, pour les officiers de l'état civil, lesquels sont confrontés à la demande de mentionner en marge de l'acte de reconnaissance et/ou de naissance le caractère définitif de la reconnaissance établie auparavant sous réserve d'homologation.

1. Les officiers de l'état civil doivent mentionner le caractère définitif des reconnaissances en marge des actes de naissance des enfants concernés. Il n'est toutefois pas faisable de rechercher toutes les reconnaissances établies sous réserve d'homologation et de les inscrire en marge.

2. Sous l'ancienne législation, il arrivait que, pour différentes raisons, la procédure d'homologation ne soit jamais engagée: il s'avérait que l'auteur de la reconnaissance n'était finalement pas le père biologique de l'enfant, l'auteur de la reconnaissance et la mère n'était plus d'accord, etc. Ces personnes seraient tout à coup confrontées au fait qu'une reconnaissance remontant parfois à plusieurs années produit ses effets alors qu'elles ne le souhaitent plus.

3. Il n'est pas exclu qu'une deuxième reconnaissance ait entre-temps déjà été faite par une autre personne. Aux termes de l'article 329 du Code civil, si cette deuxième reconnaissance était postérieure au 1<sup>er</sup> juillet 2007, seule l'ancienne reconnaissance produirait ses effets, aussi longtemps qu'elle n'aurait pas été annulée.

4. La loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 a remplacé par des délais plus courts le délai de prescription de trente ans prévu pour contester une reconnaissance, qui devait être calculé à partir de l'établissement de l'acte de reconnaissance. Pour les titulaires de l'action en contestation de reconnaissance, le délai pour intenter l'action a, dans un certain nombre de cas, expiré le 30 juin 2008. S'ils ont seulement eu connaissance après le 30 juin 2008 du fait que l'ancienne reconnaissance produisait ses effets, il ne leur est plus possible de contester la reconnaissance.

5. La déclaration visée à l'article 335, § 3, du Code civil, selon laquelle l'enfant portera le nom de son père, doit être faite dans l'année, à compter du jour où les déclarants ont eu connaissance de l'établissement de la filiation et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Pour les anciennes reconnaissances qui seraient devenues définitives le 1<sup>er</sup> juillet 2007, la déclaration de changement de nom aurait encore pu être faite jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2008.

#### I. Article 18

L'article 18 complète dès lors l'article 25 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 par une disposition transitoire (§ 6) qui prévoit que l'ancien article 319bis reste applicable aux reconnaissances qui ont été effectuées avant le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Ces « anciennes » reconnaissances doivent par conséquent encore être homologuées pour devenir définitives et produire leurs effets.

En outre, la disposition transitoire rappelle la possibilité pour l'auteur de la reconnaissance de faire une nouvelle reconnaissance, conformément aux dispositions en vigueur au moment de la nouvelle reconnaissance.

Cela signifie que l'auteur de la reconnaissance a le choix entre l'homologation de son ancienne reconnaissance et une nouvelle reconnaissance conformément aux nouvelles dispositions et, plus particulièrement, au nouvel article 319bis.

Le choix se portera généralement sur une nouvelle reconnaissance plutôt que sur la procédure judiciaire d'homologation. Dans des cas exceptionnels, l'auteur de la reconnaissance peut néanmoins avoir avantage à demander l'homologation.

Indien hij bijvoorbeeld voor de eerste erkenning een procedure heeft moeten voeren ingeval van weigering van toestemming van moeder of kind, kan het efficiënter zijn om de homologatie te vragen dan het risico te lopen opnieuw een procedure te moeten voeren met het oog op het bekomen van de vereiste toestemmingen.

## II. Artikel 19

Dit artikel voert een overgangsregeling in bij het vorige artikel gelet op de tijdspanne die verstreken is sinds de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 2006.

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 2006 op 1 juli 2007, zijn er vonnissen uitgesproken die geoordeeld hebben dat er geen homologatie meer mogelijk of nodig was gelet op de inwerkingtreding van de nieuwe wet. Het is niet uitgesloten dat sommige van die vonnissen niet werden of konden worden ingeschreven in de rand van de akte van erkenning of geboorte.

Bovendien is het mogelijk dat ambtenaren van de burgerlijke stand zijn overgegaan tot de randmelding van erkenningen die nog niet gehomologeerd werden voor de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 2006, uitgaande van dezelfde redenering dat homologatie niet meer vereist was door de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Het artikel 19 bepaalt daarom, met het oog op de rechtszekerheid, dat die oude erkenningen die als definitief werden beschouwd voor de inwerkingtreding van de wet houdende diverse bepalingen (II), definitief blijven.

Het gaat over de volgende gevallen :

- erkenningen gedaan vóór 1 juli 2007 die vóór 25 januari 2010 als definitief werden beschouwd bij toepassing van het nieuwe artikel 319*bis*, zoals ingevoerd door de wet van 1 juli 2006, en waarbij een inschrijving in die zin gebeurde in de rand van de akte van erkenning of geboorte;
- erkenningen gedaan vóór 1 juli 2007 waarbij een gerechtelijke beslissing van vóór 25 januari 2010 heeft geoordeeld dat de vordering tot homologatie onontvankelijk of zonder voorwerp was ingevolge de inwerkingtreding van nieuwe artikel 319*bis*.

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Si, par exemple, il a dû tenter, pour la première reconnaissance, une procédure pour cause de refus de consentement de la part de la mère ou de l'enfant, il peut s'avérer plus efficace de demander l'homologation que de courir le risque de devoir tenter une nouvelle procédure en vue d'obtenir les consentements requis.

## II. Article 19

Cet article instaure un régime transitoire pour le précédent article vu le laps de temps écoulé depuis l'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

Depuis que la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 est entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> juillet 2007, des jugements ont été prononcés estimant que plus aucune homologation n'était possible ou nécessaire étant donné l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Il n'est pas exclu que certains de ces jugements n'aient pas été ou n'aient pas pu être inscrits en marge de l'acte de reconnaissance ou de naissance.

De plus, il est possible que des officiers de l'état civil ont apporté une mention en marge des reconnaissances qui n'étaient pas encore homologuées avant l'entrée en vigueur de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006, ce en se fondant sur le même raisonnement selon lequel l'homologation n'était plus requise du fait de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

C'est pourquoi l'article 19 dispose, en vue de garantir la sécurité juridique, que ces anciennes reconnaissances considérées comme définitive avant l'entrée en vigueur de la loi portant des dispositions diverses (II), restent définitives.

Les cas suivants sont visés :

- les reconnaissances antérieures au 1<sup>er</sup> juillet 2007 qui étaient considérées comme définitives avant le 25 janvier 2010 en application du nouvel article 319*bis* tel qu'inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006, et pour lesquelles une mention en ce sens a été inscrite en marge de l'acte de reconnaissance ou de naissance;
- les reconnaissances antérieures au 1<sup>er</sup> juillet 2007 pour lesquelles une décision judiciaire antérieure au 25 janvier 2010 a déclaré la demande d'homologation irrecevable ou sans objet du fait de l'entrée en vigueur du nouvel article 319*bis*.

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK